

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 12 (1921)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.<sup>1)</sup>

(Nach den dem eidg. Gesundheitsamt vom 1. Juli bis 31. Dezember 1920  
zugegangenen Mitteilungen.)<sup>2)</sup>

### Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes.<sup>1)</sup>

Période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1920 (d'après les données fournies  
par les cantons au Service fédéral de l'hygiène publique).<sup>2)</sup>

#### Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung) etc.

##### Falsifications du lait (mouillage, écrémage, etc.)

*Zürich*: 25 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 1310, in 3 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—21 Tagen, zusammen 26 Tage.

*Bern*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—600, zusammen Fr. 990, in 6 Fällen verbunden mit Gefängnis von 5—40 Tagen, zusammen 98 Tage.

*Schwyz*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 200 verbunden mit 14 Tagen Gefängnis.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 120 francs.

*Baselstadt*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—60, zusammen Fr. 210.

*Baselland*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 30—300, zusammen Fr. 1105.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 500.

*St. Gallen*: 26 Fälle, Bussen von Fr. 10—400, zusammen Fr. 1810, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—8 Tagen, zusammen 10 Tage.

*Graubünden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 90.

*Aargau*: 33 Fälle, Bussen von Fr. 10—200, zusammen Fr. 2175, in einem Falle verbunden mit 5 Tagen Gefängnis.

*Thurgau*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 20—500, zusammen Fr. 3250, in einem Falle verbunden mit 60 Tagen Gefängnis.

*Tessin*: 13 cas, amendes de 5—1000 francs, total 2770 francs.

*Vaud*: 18 cas, amendes de 10—800 francs, total 3540 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 30—300 francs, total 330 francs.

*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 5—200 francs, total 455 francs.

*Genève*: 13 cas, amendes de 21—250 francs, total 718 francs.

<sup>1)</sup> Die Fleischschau ist dem eidgen. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire féd.

<sup>2)</sup> Frühere Veröffentlichungen siehe Bd. 7, S. 364, Bd. 8, S. 56 und 240, Bd. 9, S. 63 und 302, Bd. 10, S. 84 und 316, Bd. 11, S. 24 und 182 dieser Mitteilungen. — Publications précédentes voir vol. 7, page 364, vol. 8, pages 56 et 240, vol. 9, pages 63 et 302, vol. 10, pages 84 et 316 et vol. 11, page 24 et 182 de ce journal.

**Milch verunreinigt, verdorben, fehlerhaft etc.**  
**Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) vorschriftswidrig beschaffen**  
**oder bezeichnet etc.**

**Lait malpropre, gâté, malade etc. Produits de lait** (non compris le beurre et le fromage)  
 fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.

*Zürich*: 20 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 286.

*Bern*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 90.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15, zusammen Fr. 30.

*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 70.

*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 90.

*Aargau*: 33 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 256.

*Thurgau*: 28 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 295.

*Vaud*: 10 cas, amendes de 5—10 francs, total 70 francs.

*Valais*: 11 cas, amendes de 3—8 francs, total 50 francs.

*Neuchâtel*: 4 cas, amendes de 10—30 francs, total 90 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 10 francs.

**Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.**

*Valais*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 45 francs, total 90 francs.

**Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, vorschrifts-**  
**widrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Graisses** (y compris le beurre) et huiles comestibles falsifiées, fabriquées ou désignées d'une façon  
 contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 29 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 1185.

*Bern*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 2—100, zusammen Fr. 352.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 20—50 francs, total 120 francs.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 15—30, zusammen Fr. 60.

*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 30.

*Tessin*: 3 cas, amendes de 10—300 francs, total 340 francs.

*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Valais*: 7 cas, amendes de 5—15 francs, total 62 francs.

*Genève*: 7 cas, amendes de 25—50 francs, total 243 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, verdorben,**  
**ungenügend bezeichnet etc.**

**Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, gâtés, portant des dénominations**  
 non conformes aux règlements, etc.

*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.

**Brot und anderes Gebäck und Presshefe verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, zu leicht, verdorben etc.**

Pain et articles de pâtisserie et levure falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 29 Fälle, Bussen von Fr. 5—75, zusammen Fr. 920.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30, zusammen Fr. 60.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*St. Gallen*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 15—30, zusammen Fr. 65.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 50—100, zusammen Fr. 150.

*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—500, zusammen Fr. 810.

*Tessin*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Valais*: 15 cas, amendes de 4—25 francs, total 212 francs.

**Teigwaren und Suppenartikel vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Pâtes alimentaires et préparations pour soupes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Fribourg*: 16 cas, amendes de 2—100 francs, total 307 francs.

*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—150, zusammen Fr. 295.

*Genève*: 2 cas, amendes de 26—31 francs, total 57 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 245.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Vaud*: 1 cas, amende de 50 francs.

**Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Fribourg*: 2 cas, amendes de 5—10 francs, total 15 francs.

*Vaud*: 7 cas, amendes de 3—20 francs, total 73 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 8—10 francs, total 18 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 5 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.

**Honig verfälscht, Honig und Kunsthonig vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Miel falsifié, miel et miel artificiel fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 145.

*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie, confitures, jus de fruits et sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—150, zusammen Fr. 220.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 200.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 1500.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Baselstadt*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 140.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 100.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Genève*: 7 cas, amendes de 20—38 francs, total 173 francs.

**Mineralwasser, künstliche kohlensaure Wasser und Limonaden vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Eaux minérales, eaux gazeuses artificielles et limonades fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 12—25, zusammen Fr. 37.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 35.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 2 francs.

*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—40, zusammen Fr. 70.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 120.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 140.

*Aargau*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 75.

*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 20.

*Vaud*: 1 cas, amende de 50 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10—15 francs, total 25 francs.

**Kaffee verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

Café falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

*Valais*: 1 cas, amende de 50 francs.

**Kaffeesurrogate vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben, etc.**

Succédanés du café fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 9 cas, amendes de 5—120 francs, total 180 francs.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Valais*: 2 cas, amendes de 50—500 francs, total 550 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 14—28 francs, total 42 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze vorschriftswidrig beschaffen  
oder bezeichnet, verdorben etc.**

Thé, cacao, chocolat et épices fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 40.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 90.

*Graubünden*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20, zusammen Fr. 60.

*Vaud*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Genève*: 9 cas, amendes de 15—40 francs, total 210 francs.

**Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).**

Vins falsifiés (mouillage, gallsage exagéré, piquette, etc.).

*Zürich*: 21 Fälle, Bussen von Fr. 30—1200, zusammen Fr. 6200.

*Fribourg*: 8 cas, amendes de 5—200 francs, total 455 francs.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 150.

*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 145.

*Thurgau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 75.

*Tessin*: 6 cas, amendes de 50—3000 francs, total 6500 francs.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 5—500 francs, total 550 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 150—1000 francs, total 1150 francs.

*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 20—100 francs, total 300 francs.

*Genève*: 7 cas, amendes de 25—98 francs, total 450 francs.

**Wein zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend bezeichnet,  
verdorben etc.**

Vins trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux  
règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 49 Fälle, Bussen von Fr. 5—300, zusammen Fr. 1735.

*Bern*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 68.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Glarus*: 2 Fälle, Bussen Fr. 40—100, zusammen Fr. 140.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 5—15 francs, total 45 francs.

*Baselstadt*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 140.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Appenzell A.-Rh.*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 100—200, zusammen Fr. 550.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 23 Fälle, Bussen von Fr. 5—500, zusammen Fr. 975.

*Thurgau*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 260.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.

*Vaud*: 9 cas, amendes de 5—500 francs, total 1470 francs, combinée dans  
1 cas avec 5 jours de prison.

*Valais*: 18 cas, amendes de 5—80 francs, total 440 francs.

*Neuchâtel*: 7 cas, amendes de 20—200 francs, total 520 francs.

*Genève*: 8 cas, amendes de 8—98 francs, total 323 francs.

**Obstwein verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

**Cidre falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.**

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15—200, zusammen Fr. 215.

*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Genève*: 1 cas, amende de 66 francs.

**Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.**

*Zürich*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.

*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 15, zusammen Fr. 45.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 3 francs, total 6 francs.

*Valais*: 5 cas, amendes de 10—20 francs, total 61 francs.

**Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.**

**Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).**

*Zürich*: 57 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 1055.

*Bern*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 100—130, zusammen Fr. 530.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—15, zusammen Fr. 25.

*St. Gallen*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 160.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

- Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 15.  
*Thurgau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 30.  
*Vaud*: 2 cas, amendes de 20 francs, total 40 francs.  
*Neuchâtel*: 9 cas, amendes de 10—50 francs, total 200 francs.  
*Genève*: 6 cas, amendes de 10—55 francs, total 105 francs.

**Branntweine und Liqueure verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Spiritueux falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

- Zürich*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 95.  
*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 60.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 60.  
*Fribourg*: 8 cas, amendes de 3—30 francs, total 76 francs.  
*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 95.  
*Baselland*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—60, zusammen Fr. 170.  
*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 40—100, zusammen Fr. 190.  
*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30, zusammen Fr. 60.  
*Thurgau*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—25, zusammen Fr. 80.  
*Tessin*: 3 cas, amendes de 10—500 francs, total 610 francs.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 10—50 francs, total 170 francs.  
*Valais*: 12 cas, amendes de 5—300 francs, total 530 francs.  
*Neuchâtel*: 10 cas, amendes de 10—200 francs, total 620 francs.  
*Genève*: 41 cas, amendes de 10—300 francs, total 1860 francs.

**Essig und Essigessenz vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Vinaigre et essence de vinaigre fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

- Zürich*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 3—30, zusammen Fr. 143.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Baselstadt*: 20 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 320.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Genève*: 12 cas, amendes de 10—25 francs, total 230 francs.

**Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.**

**Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.**

- Zürich*: 30 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 775.  
*Baselstadt*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 140.  
*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 45.



*Thurgau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 20.

*Tessin*: 1 cas, amende de 30 francs.

*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 30 francs, total 60 francs.

**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung und Verkauf von Lebensmitteln).**

**Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées alimentaires.**

*Zürich*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 110.

*Bern*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 245.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Fribourg*: 13 cas, amendes de 2—20 francs, total 51 francs.

*Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 185.

*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 220.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 25.

*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 50.

*Thurgau*: 23 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 170.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 15—30 francs, total 45 francs.

*Vaud*: 6 cas, amendes de 5—40 francs, total 100 francs.

*Valais*: 29 cas, amendes de 3—50 francs, total 372 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 15—20 francs, total 35 francs.

*Genève*: 4 cas, amendes de 5—50 francs, total 70 francs.

**Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit etc.).**

**Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance aux injonctions des agents du contrôle, etc.).**

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Valais*: 1 cas, amende de 200 francs.

**Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.**

**Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.**

*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20, zusammen Fr. 80.

*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Vaud*: 50 cas, amendes de 5—500 francs, total 1005 francs.

*Valais*: 5 cas, amendes de 5—50 francs, total 70 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10—15 francs, total 25 francs.

**Zusammenstellung**  
der im 2. Halbjahr 1920 eingelangten Urteile,  
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués  
pendant le 2<sup>e</sup> semestre de l'année 1920.*

Kantone <i>Cantons</i>	Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i>									Zu- sammen <i>Total</i>
	Milch <i>Lait</i>	Speisefette und -Öle <i>Grasses et huiles</i>	Brot <i>Pain</i>	Wein <i>Vin</i>	Andere Lebensmittel u. Gebrauchsgegenstände <i>Autres articles</i>	Mängel beim Bier- ausschank <i>Débit de la bière</i>	Un- genügende Ordnung <i>Négligence</i>	Erschwerung der Kontrolle <i>Entraves apportées au contrôle</i>	Absinth- verbot <i>Ab- sinthe</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>
Zürich . . . . .	45	29	29	70	71	57	8	—	—	309
Bern . . . . .	15	7	2	5	7	5	8	1	4	54
Luzern . . . . .	—	—	—	1	1	—	1	—	—	3
Uri . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Schwyz . . . . .	2	—	—	—	—	—	—	—	1	3
Obwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	1	—	—	2	3	—	—	—	—	6
Zug . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg . . . . .	2	3	—	12	38	1	13	—	—	69
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt . . . . .	12	2	1	11	49	2	10	—	—	88
Baselland . . . . .	12	—	—	1	10	—	3	—	—	26
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	1	1	—	5	5	—	—	1	—	13
Appenzell I.-Rh. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	26	1	3	1	2	5	—	—	—	38
Graubünden . . . . .	8	—	2	1	15	1	2	—	—	29
Aargau . . . . .	66	3	6	26	21	2	5	—	—	129
Thurgau . . . . .	43	2	—	18	16	4	23	—	—	106
Tessin . . . . .	13	3	1	8	4	—	2	—	—	31
Vaud . . . . .	28	1	—	11	19	2	6	—	50	117
Valais . . . . .	13	7	15	20	25	—	29	1	5	115
Neuchâtel . . . . .	9	—	—	12	14	9	2	—	2	48
Genève . . . . .	14	7	—	15	80	6	4	—	—	126
Schweiz - Suisse	311	66	59	219	381	94	116	3	62	1311

## Strafmass

der im 2. Halbjahr 1920 eingelangten Urteile.

*Relevé systématique des pénalités*

*des jugements communiqués pendant le 2<sup>e</sup> semestre de l'année 1920.*

Kantone <i>Cantons</i>	Bussen — Amendes			Gefängnis — Prison		
	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Prononcés</i>	Zusammen <i>Total</i>	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Prononcés</i>	Zusammen <i>Total</i>
		Fr.	Fr.		Tage — Jours	Tage-Jours
Zürich . . . . .	309	3—1200	14 791	3	2—20	26
Bern . . . . .	54	2—600	2 750	6	5—40	98
Luzern . . . . .	3	20—1500	1 570	—	—	—
Uri . . . . .	1	5	5	—	—	—
Schwyz . . . . .	3	50—100	200	—	—	—
Obwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	6	40—200	490	1	14	14
Zug . . . . .	—	—	—	—	—	—
Fribourg . . . . .	69	2—200	1 421	—	—	—
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—
Baselstadt . . . . .	88	5—60	1 465	—	—	—
Baselland . . . . .	26	10—300	1 725	—	—	—
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	13	20—500	1 680	—	—	—
Appenzell I.-R. . . . .	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	38	5—400	2 140	2	2—8	10
Graubünden . . . . .	29	5—150	1 090	—	—	—
Aargau . . . . .	129	5—500	4 751	1	5	5
Thurgau . . . . .	106	5—500	4 270	1	60	60
Tessin . . . . .	31	3—3000	10 345	—	—	—
Vaud . . . . .	117	3—800	7 174	1	5	5
Valais . . . . .	115	3—1000	4 135	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	48	5—200	2 285	—	—	—
Genève . . . . .	126	5—300	4 747	—	—	—
Schweiz - Suisse . . . . .	1311	2—3000	67 034	15	2—60	218